

Wniosek o sprostowanie aktu zgonu wydanego przez NYC

Na stronie nyc.gov/vitalrecords można znaleźć aktualne terminy rozpatrywania wniosków, status zamówienia i dodatkowe informacje. (Wypełnić czytelnie drukowanymi literami, podając jak najwięcej informacji w j. angielskim. Rozpatrywanie wniosków złożonych w innych językach może potrwać dłużej. Tłumaczenia tego formularza są dostępne online wyłącznie w celach referencyjnych – prosimy o jego wypełnienie w j. angielskim.)

Kto może złożyć wniosek o sprostowanie?

Wniosek o sprostowanie może zostać złożony wyłącznie przez męża/żonę (zmarłego/zmarłej), osobę zarejestrowaną jako partner domowy, dziecko, rodzica lub rodzeństwo, przedstawiciela wymienionego w akcie zgonu, wyznaczonego przez sąd opiekuna, powiernika, beneficjenta spadku lub osobę sprawującą kontrolę nad rozporządzeniami zmarłego. Wnioskodawca musi mieć ukończone 18 lat. Pokrewieństwo ze zmarłym/zmarłą należy zaznaczyć na końcu strony 4.

Informacje o wnioskodawcy (wpisać czytelnie i używać wyłącznie czarnego tuszu):

IMIĘ	DRUGIE IMIĘ	NAZWISKO	
RODZAJ RELACJI ZE ZMARŁYM			
ADRES DO KORESPONDENCJI			NUMER MIESZKANIA
MIASTO	STAN	KOD POCZTOWY	
GLÓWNY NUMER TELEFONU	ALTERNATYWNY NUMER TELEFONU	ADRES E-MAIL	

Informacje o zmarłym/zmarłej aktualnie podane w akcie zgonu:

IMIĘ	DRUGIE IMIĘ	NAZWISKO
------	-------------	----------

Miejsce zgonu (nazwa szpitala/domu opieki/adres ulicy): _____

Data zgonu (mm/dd/yyyy): _____ Dzielnica zgonu: _____

Numer aktu zgonu (jeśli jest znany) 1 5 6 - ____ - ____ - ____ - ____

Która pozycja w akcie zgonu wymaga sprostowania? (Na przykład, data urodzenia, numer ubezpieczenia społecznego, miejsce urodzenia)	Jak ta pozycja <u>obecnie</u> widnieje na akcie zgonu?	Jak powinna brzmieć?
Przykład: Data urodzenia	Przykład: 5/5/1945	Przykład: 5/25/1945

Instrukcje

Uwaga: Jeśli błąd został popełniony przez placówkę lub lekarza albo dom pogrzebowy w ciągu 12 miesięcy od daty zgonu, należy skontaktować się z tą placówką lub lekarzem albo domem pogrzebowym.

Aby określić, jakie dokumenty są potrzebne do złożenia wniosku, należy skorzystać z poniższej tabeli.

W przypadku wszystkich rodzajów sprostowań, do wniosku należy dołączyć ważny dokument tożsamości (identification, ID) ze zdjęciem. Akceptowane przez nas rodzaje dokumentów tożsamości można znaleźć w tabelach B i C na stronie 4.

Pozycja (pozycje) wymagające sprostowania	Rodzaj poświadczonej/oryginalnej dokumentacji, którą wnioskodawca musi złożyć
Oficjalne imię i nazwisko zmarłego/zmarłej	<ul style="list-style-type: none"> Jeżeli błąd został popełniony przez placówkę lub lekarza w ciągu 12 miesięcy od daty zgonu, należy skontaktować się z tą placówką lub lekarzem. Mogą oni złożyć wniosek o sprostowanie drogą elektroniczną. Jeśli minęło więcej niż 12 miesięcy, wymagane jest pismo od placówki lub lekarza wymienionego w akcie zgonu. Musi ono zawierać informację o tym, że popełniono błąd w imieniu i nazwisku. (Wymagana może być również dokumentacja medyczna).
Miejsce zamieszkania zmarłego/zmarłej	Wymagane są dwa (2) potwierdzające adres: pismo z urzędu; rachunek za media; wyciąg z hipoteki; umowa najmu lub dzierżawy z okresu trzech miesięcy przed datą zgonu.
Służba w Siłach Zbrojnych Stanów Zjednoczonych	Dokument zwolnienia z wojska (DD214), zaświadczenie o zwolnieniu z wojska lub oryginał listu od Urzędu ds. Usług dla Weteranów (Wydział Usług dla Weteranów NYC)
Stan cywilny/partnerski lub usunięcie/dodanie imienia i nazwiska pozostałego przy życiu małżonka	Akt ślubu cywilnego, akt zarejestrowanego związku partnerskiego, dokument stwierdzający separację prawną, wyrok w sprawie rozwodu, oświadczenie o braku rozwodu z miejsca, w którym zmarły pozostawał w związku małżeńskim, lub akt zgonu małżonka, lub akt zgonu małżonki/małżonka w przypadku wdowca/wdowy.
Imię i nazwisko żyjącego małżonka/partnera	Akt ślubu cywilnego, akt zarejestrowanego związku partnerskiego, lub dokument o separacji prawnej
Data urodzenia/wiek lub miejsce urodzenia	Oryginał aktu urodzenia zmarłego/zmarłej
Numer ubezpieczenia społecznego	Oryginał karty ubezpieczenia społecznego lub pismo z Administracji Ubezpieczeń Społecznych zawierające pełny numer ubezpieczenia społecznego zmarłego/zmarłej
Wykonywany zawód	Legitymacja pracownicza lub list od pracodawcy z nazwiskiem i zawodem zmarłego/zmarłej
Rodzaj działalności lub branża	Legitymacja pracownicza, list od pracodawcy, ostatni odcinek (odcinki) wypłaty, ostatni formularz W-2, licencja na wykonywanie zawodu
Edukacja	Dyplom, stopień naukowy, list z instytucji edukacyjnej
Pseudonimy lub aliasy (AKAs, Also Known As)	Prawny dokument sądowy, akt małżeństwa, akt urodzenia lub pismo z zakładu pogrzebowego potwierdzające popełnienie błędu
Informacje o rodzicach	Oryginalny akt urodzenia zmarłego/zmarłej
Informacje o osobie powiadamiającej	<ul style="list-style-type: none"> W przypadku usunięcia informacji o osobach zgłaszających zgon wymagany jest nakaz sądowy z Sądu Okręgowego Stanu Nowy Jork. W przypadku sprostowania informacji o osobie zgłaszającej zgon, należy przedłożyć pismo rządowe lub rachunek za media, wyciąg z hipoteki lub umowę najmu/dzierżawy, lub pismo z zakładu pogrzebowego potwierdzające popełnienie błędu
Informacje o dyspozycji	Oryginał listu z cmentarza/krematorium na papierze firmowym lub odesłanie do domu pogrzebowego
Informacje o zakładzie pogrzebowym	Pismo z zakładu pogrzebowego na papierze firmowym podpisane przez dyrektora zakładu pogrzebowego
Dodanie COVID-19 jako przyczyny zgonu	<p>Wniosek należy wypełnić i złożyć wraz z pismem od lekarza, który leczył zmarłego/zmarłą podanego(-ną) w akcie zgonu.</p> <p>Pismo musi być wystawione na papierze firmowym świadczeniodawcy i zawierać podpis i numer licencji; daty wskazujące, kiedy świadczeniodawca rozpoczął i zakończył leczenie zmarłego/zmarłą; oświadczenie świadczeniodawcy, że przyczyna śmierci była związana z COVID-19; zgodnie z wytycznymi Federalnej Agencji zarządzania Kryzysowego (Federal Emergency Management Agency, FEMA), akt zgonu musi wskazywać, że śmierć była spowodowana, mogła być spowodowana lub była prawdopodobnym wynikiem COVID-19 lub objawów podobnych do COVID-19 – pismo może zawierać podobne sformułowania; oraz oświadczenie świadczeniodawcy, że sprawdził aktualną przyczynę śmierci w akcie zgonu.</p> <p>Wniosek, list i wszystkie wymagane dokumenty należy przesłać na adres: NYC Department of Health and Mental Hygiene, Attention: FEMA Death Certificate Amendment Request, Corrections Unit, 125 Worth Street, Room 144, CN-4, New York, NY 10013. Więcej informacji można uzyskać wysyłając e-mail na adres correctionsunit2@health.nyc.gov, w temacie wpisując „FEMA burial assistance” (Pomoc FEMA przy pochówku).</p>

Ważne informacje dotyczące wymaganych dokumentów

Prosimy o zapoznanie się z poniższymi informacjami i dołączenie do wypełnionego wniosku dokumentów wymaganych dla danego rodzaju pokrewieństwa ze zmarłym/zmarłą.

Tabela A. Dokumenty wymagane do udowodnienia pokrewieństwa ze zmarłym/zmarłą	
Jestem:	Wymagane dokumenty: Należy przedłożyć oryginały dokumentów.
Małżonek/małżonka lub zarejestrowany(-a) partner/partnerka zmarłego/zmarłej	Dokumenty: <ul style="list-style-type: none">Oryginał aktu małżeństwa lub oryginał zarejestrowanego zaświadczenia o partnerstwie domowym; orazZaświadczenie o „nieznalezieniu rozwodu” ("no divorce found") wydane przez urzędników powiatowych zarówno w (1) powiecie, w którym ostatnio mieszkał zmarły, jak i (2) powiecie, w którym zawarto związek małżeński. Wymagania: <ul style="list-style-type: none">Imię i nazwisko zmarłego/zmarłej w akcie małżeństwa lub certyfikacie partnera domowego musi być zgodne z pisownią w akcie zgonu.Akt małżeństwa lub certyfikat partnera domowego musi zawierać imię nazwisko, datę i miejsce urodzenia zmarłego/zmarłej.Data urodzenia zmarłego/zmarłej podana w akcie małżeństwa lub certyfikacie partnera domowego musi być zgodna z datą urodzenia w akcie zgonu.
Dziecko zmarłego/zmarłej	Dokument: Oryginał aktu urodzenia wskazującego zmarłego/zmarłą jako rodzica wnioskodawcy. Wymagania: <ul style="list-style-type: none">Pisownia imienia i nazwiska zmarłego rodzica, data urodzenia i miejsce urodzenia w akcie urodzenia muszą być zgodne z aktem zgonu.Osoby urodzone w NYC mogą przedłożyć kopię aktu urodzenia lub jedynie podać jego numer. Osoby urodzone poza NYC muszą przedłożyć uwierzytelniony odpis aktu urodzenia. Osoby urodzone poza Stanami Zjednoczonymi muszą przedłożyć apostille (świadczenie uwierzytelnienia) wraz z kopią aktu urodzenia, a także uwierzytelnione tłumaczenie aktu urodzenia, jeśli oryginał nie jest w języku angielskim.
Rodzic zmarłego/zmarłej	Dokument: Oryginał aktu urodzenia zmarłego/zmarłej Wymagania: Musi Pan/Pani być wymieniony(-a) jako rodzic w akcie urodzenia zmarłego z taką samą pisownią, jaka widnieje na Pana/Pani aktualnym dokumencie tożsamości lub w dokumencie wskazującym na zmianę Pana/Pani nazwiska, takim jak poświadczony akt małżeństwa, akt urodzenia lub poświadczony nakaz sądowy zmiany nazwiska.
Rodzeństwo zmarłego/zmarłej	Dokumenty: <ul style="list-style-type: none">Oryginał Pana/Pani aktu urodzenia; orazOryginał aktu urodzenia zmarłego/zmarłej. Wymagania: Co najmniej jeden rodzic wymieniony w akcie urodzenia zmarłego/zmarłej musi być tym samym rodzicem, co rodzic wymieniony w akcie urodzenia dziecka - pisownia imienia lub imion rodziców musi być taka sama zarówno w akcie urodzenia zmarłego/zmarłej, jak i w akcie urodzenia dziecka.
Opiekun wyznaczony zgodnie z art. 17 lub 17-A ustawy o postępowaniu przed sądem zastępczym lub art. 80 ustawy o higienie psychicznej	Dokumenty: <ul style="list-style-type: none">Poświadczony aktualny orzeczenie sądu opiekuńczego.Dokumentacja pokrewieństwa osoby uprawnionej ze zmarłym (tylko dla opiekunów osoby uprawnionej). Wymagania: Osoba wnioskująca o korektę musi być wyznaczonym przez sąd opiekunem zmarłego/zmarłej lub uprawnionej strony. Osoby, które są opiekunami osób uprawnionych, muszą również dostarczyć oryginały dokumentów potwierdzających pokrewieństwo osób uprawnionych ze zmarłym/zmarłą (małżonek/małżonka lub zarejestrowany partner/partnerka, dziecko, rodzic lub rodzeństwo), jak opisano w wierszach powyżej.
Dowolna osoba uprawniona do udziału w spadku po zmarłym/zmarłej zgodnie z Ustawą dotyczącą spadków, pełnomocnictw i trustów stanu Nowy Jork, § 4-1.1.	Dokument: Poświadczony nakaz sądowy. Wymagania: Musi Pan/Pani zostać wskazany(-a) jako beneficjent spadku w poświadczonym nakazie sądowym.

Należycie wyznaczony powiernik majątku zmarłego/zmarłej	Dokument: Poświadczony nakaz sądowy. Wymagania: Musi Pan/Pani zostać wskazany(-a) jako powiernik spadku w poświadczonym nakazie sądowym.
Osoba sprawująca kontrolę nad dyspozycją szczątkami zmarłego zgodnie z Ustawą o zdrowiu publicznym stanu Nowy Jork, § 4201.	Dokument: Dokument zatytułowany „Wyznaczenie pełnomocnika do decydowania o kwestiach związanych z dysponowaniem szczątkami” podpisany przez zmarłego/zmarłą, zgodnie z definicją zawartą w Ustawą o zdrowiu publicznym stanu Nowy Jork, § 4201. Wymagania: Zmarły/zmarła musiał(a) wypełnić i podpisać dokument dający Panu/Pani prawo do dysponowania jego/jej szczątkami po śmierci, jak wyjaśniono w Ustawą o zdrowiu publicznym stanu Nowy Jork, § 4201.
Osoba zgłaszająca zgon podana w akcie zgonu	Dokument: Pana/Pani ważny dokument tożsamości ze zdjęciem, zawierający imię i nazwisko oraz pisownię zgodną z nazwiskiem i pisownią w polu „Osoba zgłaszająca zgon” aktu zgonu zmarłego/zmarłej.

Tabela B.
Wymagania dotyczące dokumentu tożsamości

Kategoria 1: Dokumenty tożsamości

Należy przedłożyć **jeden** z następujących dokumentów tożsamości. Dokument musi zawierać zdjęcie i podpis oraz jego data ważności musi być aktualna. Kserokopie są akceptowane, z wyjątkiem przypadków wskazanych powyżej, ale muszą być wyraźne i czytelne.

Prawo jazdy lub dokument tożsamości osoby niebędącej kierowcą	Legitymacja uniwersytecka lub college'u z bieżącym odpisem ocen
Karta świadczeń stanu Nowy Jork	Legitymacja osoby osadzonej z aktualnym dokumentem dotyczącym zwolnienia
Paszport amerykański lub zagraniczny z podpisem	Identyfikator miejsca pracy z aktualnym odcinkiem wypłaty
Identyfikator miejski IDNYC	Karta NYC Access-A-Ride
Amykański certyfikat naturalizacji (musi być oryginałem)	MetroCard NYC MTA upoważniająca do przejazdów ulgowych
Książeczka wojskowa (musi dotyczyć osoby składającej wniosek)	

Tabela C.
Wymagania dotyczące dokumentu potwierdzającego adres

Kategoria 2: Dokumenty potwierdzające adres.

Osoby nieposiadające żadnego z dokumentów z kategorii 1 proszone są o przedłożenie **dwóch** dowolnych z wymienionych poniżej dokumentów. Dokumenty muszą być opatrzone datą z ostatnich 60 dni i zawierać Pana/Pani imię i nazwisko oraz adres.

Na przykład, można przedłożyć jeden rachunek telefoniczny z ostatnich 60 dni i jedno pismo z agencji rządowej z ostatnich 60 dni. Potwierdzenie adresu musi pochodzić od różnych podmiotów. Akt urodzenia zostanie przesłany pocztą na adres podany na przedstawionych dokumentach.

Rachunek za usługi komunalne	Oficjalna korespondencja rządowa adresowana do Pana/Pani
Rachunek za telefon	Faktura za czynsz (hipoteka lub list leasingowy)
Rachunek za usługi służby zdrowia	

Pana/Pani pokrewieństwo ze zmarłym/zmarłą

Proszę zaznaczyć pole wyboru wskazujące na Pana/Pani pokrewieństwo ze zmarłym/zmarłą. Dokumenty, które należy przedłożyć w celu udowodnienia tego związku, podano w tabeli A na stronie 3.

- Małżonek/małżonka
 Zarejestrowany(-a) partner/partnerka
 Dziecko
 Rodzic
 Rodzeństwo
 Osoba powiadamiająca o zgonie podana w akcie zgonu
 Opiekun wyznaczony przez sąd zastępczy
 Należycie wyznaczony powiernik majątku zmarłego/zmarłej
 Osoba sprawująca kontrolę nad dyspozycją zmarłego/zmarłej zgodnie z Ustawą o zdrowiu publicznym stanu Nowy Jork, § 4201
 Osoba uprawniona do udziału w majątku zmarłego/zmarłej zgodnie z Ustawą dotyczącą spadków, pełnomocnictw i trustów stanu Nowy Jork, § 4-1.1

Uwaga: Dokumenty podlegają weryfikacji. Jeśli informacje zawarte w przedłożonych dokumentach są niewystarczające lub gdy informacje zawarte w dokumentach nie są zgodne, mogą być wymagane dodatkowe dokumenty.

Jeśli dokumenty są w innym języku niż j. angielski, należy dostarczyć tłumaczenie na j. angielski. Konsulaty spoza USA często wykonują tłumaczenia dokumentów urzędowych. Urząd Stanu Cywilnego przy Wydziale Zdrowia NYC przyjmuje tłumaczenia od sprawdzonych biur tłumaczeń.

Jaki jest koszt sprostowania aktu zgonu?

Wydział Zdrowia NYC pobiera bezzwrotną opłatę wysokości 40 USD za sprostowanie większości aktów zgonu (patrz poniżej). Koszt każdego sprostowanego aktu to 15 USD.

Opłata za rozpatrzenie wniosku (bezzwrotna):	40 USD
Liczba skorygowanych aktów zgonu, których wniosek dotyczy:	_____
Pomnożona przez 15 USD za każdy poprawiony akt wynosi:	_____ USD
Łączna kwota:	_____ USD

Prosimy o dokonanie płatności czekiem lub przekazem pieniężnym na rzecz: **NYC Department of Health and Mental Hygiene**. Nie przyjmujemy gotówki.

Opłata nie obowiązuje w następujących przypadkach: wniosek jest składany przez placówkę lub lekarza; wniosek jest składany przez dom pogrzebowy, jeżeli uzupełnienie brakujących/nieznanych informacji nastąpiło w ciągu 12 miesięcy od daty zgonu; zmiany w świadectwie poronienia lub urodzenia martwego płodu; lub błąd administracyjny popełniony przez Wydział Zdrowia NYC.

Jak można złożyć wniosek?

- Należy wpisać wszystkie żądane informacje na stronie 1 niniejszego wniosku.
- Należy dołączyć oryginały/poświadczone dokumenty, zgodnie z wykazem na stronie 2 niniejszego wniosku.
- Należy dołączyć kopię ważnego dokumentu tożsamości, np. karty IDNYC, aktualnego prawa jazdy lub paszportu.
- Należy dołączyć czek lub przekaz pieniężny (40 USD opłaty manipulacyjnej oraz 15 USD za każdy poprawiony akt). Nie należy przysyłać gotówki.
- Formularz należy podpisać i opatrzyć datą na dole, wyłącznie czarnym tuszem.
- Wniosek należy przesłać pocztą na adres:

NYC Department of Health and Mental Hygiene
Corrections Unit
Attention: Death Certificate Correction
125 Worth Street, Room 144, CN-4
New York, NY 10013

Podpisać poniżej

PODPIS WNIOSKODAWCY	DATA
---------------------	------

Uwaga: Przedłożenie fałszywego dokumentu tożsamości jest przestępstwem, a osoby naruszające prawo podlegają karze. Składanie fałszywych, nieprawdziwych lub wprowadzających w błąd oświadczeń lub sfalszowanie na wniosku podpisu innej osoby stanowi naruszenie prawa. Naruszenia są wykroczeniami podlegającymi karze grzywny w wysokości do 2000 USD.

Pomoc w dokonywaniu sprostowań można uzyskać dzwoniąc pod numer **311** lub pod adresem correctionsunit2@health.nyc.gov. Wszystkie formularze należy wypełnić w j. angielskim; ich tłumaczenia są dostępne online wyłącznie w celach referencyjnych.